



Ministero dell'Istruzione,  
dell'Università e della Ricerca

**DAAD**

Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service



**MIUR-DAAD Joint Mobility Program (PPP Italien)**

**Formblatt „Angaben zum Projekt“ für einen zweisprachigen Antrag (Deutsch/Italienisch) /  
Modulo „Dettagli del progetto“ per la domanda da presentare in versione bilingue  
(tedesco/italiano)**

Hinweis zum Auffüllen:

Bitte füllen Sie jeweils das deutsche und das italienische Feld aus! Wenn Sie einen einsprachigen Antrag einreichen wollen, nutzen Sie bitte das Formblatt auf Englisch!

**Avviso per la compilazione:**

*Si prega di compilare sia la parte tedesca che quella italiana! Se desidera presentare la domanda solo in una lingua, la preghiamo di compilare il modulo in lingua inglese*

<b>Zielland des deutschen Partners / Destinazione del partner tedesco</b>	<b>Name der/des Projektverantwortlichen in Deutschland / Nome del responsabile in Germania</b>	<b>Institution in Deutschland / Istituzione/Ente in Germania</b>
Italien / Italia		
<b>Zielland des italienischen Partners / Destinazione del gruppo tedesco</b>	<b>Name der/des Projektverantwortlichen in Italien / Nome del responsabile in Italia</b>	<b>Institution in Deutschland / Istituzione/Ente in Germania</b>
Deutschland / Germania		

<b>1a) Vollständiger Projekttitle</b>	<b>Pflichtangabefeld! Bitte geben Sie hier Ihren Text ein! (maximal 200 Zeichen)</b>
<b>1b) Titolo del progetto</b>	<b>Campo obbligatorio! Inserisca qui il suo testo! (max 200 caratteri)</b>
<b>2a) Wissenschaftliche Ziele</b>	<b>Pflichtangabefeld! Bitte geben Sie hier Ihren Text ein! (maximal 3.000 Zeichen; falls nötig, legen Sie eine Bibliographie in den Anhang)</b>
<b>2b) Obiettivi scientifici</b>	<b>Campo obbligatorio! Inserisca qui il suo testo! (max 3.000 caratteri: E' possibile aggiungere una bibliografia in appendice)</b>
<b>3a) Aktualität und Innovationsgrad des Projekts</b>	<b>Pflichtangabefeld! Bitte geben Sie hier Ihren Text ein! (maximal 2.000 Zeichen)</b>



Ministero dell'Istruzione,  
dell'Università e della Ricerca



**DAAD**

Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service

<b>3b) Grado di attualità e di innovatività del progetto</b>	<b>Campo obbligatorio! Inserisca qui il suo testo! (max 2.000 caratteri)</b>
<b>4a) Relevante Vorarbeiten</b>	<b>Pflichtangabefeld! Bitte geben Sie hier Ihren Text ein! (maximal 2.000 Zeichen; falls nötig, legen Sie eine Bibliographie in den Anhang)</b>
<b>4b) Lavori preparatori rilevanti</b>	<b>Campo obbligatorio! Inserisca qui il suo testo! (max 2.000 caratteri: E' possibile aggiungere una bibliografia in appendice)</b>
<b>5a) Komplementarität der Beiträge der Projektpartner</b>	<b>Pflichtangabefeld! Bitte geben Sie hier Ihren Text ein! (maximal 1.500 Zeichen)</b>
<b>5b) Complementarità dei contributi dei partner del progetto</b>	<b>Campo obbligatorio! Inserisca qui il suo testo! (max 1.500 caratteri)</b>
<b>6a) Einbindung von wissenschaftlichem Nachwuchs</b>	<b>Pflichtangabefeld! Bitte geben Sie hier Ihren Text ein! (maximal 1.500 Zeichen)</b>
<b>6b) Coinvolgimento dei giovani ricercatori</b>	<b>Campo obbligatorio! Inserisca qui il suo testo! (max 1.500 caratteri)</b>
<b>7a) Kriterien für die Auswahl der Projektteilnehmer sowie ggf. Beschreibung des Auswahlverfahrens</b>	<b>Pflichtangabefeld! Bitte geben Sie hier Ihren Text ein! (maximal 1.500 Zeichen)</b>
<b>7b) descrizione della modalità e dei criteri di selezione dei partecipanti al progetto</b>	<b>Campo obbligatorio! Inserisca qui il suo testo! (max 1.500 caratteri)</b>
<b>8a) Erwartungen an die industrielle oder praktische Verwertbarkeit der Projektergebnisse</b>	<b>Texteingabe optional (maximal 1.500 Zeichen)</b>



Ministero dell'Istruzione,  
dell'Università e della Ricerca

**DAAD**

Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service



8b) eventuale applicazione, trasferibilità e/o utilizzo dei risultati scientifici del progetto, ad esempio in ambito industriale

Campo facoltativo (max 1.500 caratteri)

9a) Mehrwert durch die Kooperation mit dem ausländischen Partner

Pflichtangabefeld! Bitte geben Sie hier Ihren Text ein! (maximal 1.500 Zeichen)

9b) Valore aggiunto attraverso la cooperazione con il paese partner

Campo obbligatorio! Inserisca qui il suo testo! (max 1.500 caratteri)

10a) Überfachliche Ziele, die verfolgt werden (z. B. EU-Antrag, breiterer Austausch)

Pflichtangabefeld! Bitte geben Sie hier Ihren Text ein! (maximal 1.500 Zeichen)

10b) Altri Obiettivi da raggiungere (ad esempio partecipazione a bandi europei, mobilità allargata)

Campo obbligatorio! Inserisca qui il suo testo! (max 1.500 caratteri)

11) Art der Zusammenarbeit / Modalità di cooperazione

Aufbau einer Kooperation / *Struttura di cooperazione*

Ausbau einer Kooperation / *Ampliamento della cooperazione*

Name, Art (z.B. Erasmus) und Jahr der bestehenden Kooperation / *Nome, tipologia (ad esempio Erasmus) e anno di costituzione della cooperazione*  
Texteingabe optional (maximal 200 Zeichen)  
Campo facoltativo (max 1.500 caratteri)

12) Frühere Förderung im selben PPP mit demselben Partner / *Finanziamento precedente con lo stesso partner nell'ambito dello stesso programma*

nein / *no*

ja, im Jahr / *si, nell'anno* :



*Ministero dell'Istruzione,  
dell'Università e della Ricerca*

**DAAD**

**Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service**



**Hinweis zum Ausfüllen:**

Bitte schreiben Sie bei den mit \* gekennzeichneten Spalten die deutsche und die italienische Fassung (kursiv) untereinander in das betreffende Feld! Sofern Sie den Namen eines/einer Projektteilnehmer/in noch nicht wissen, schreiben Sie einfach NN.

**Avviso per la compilazione:**

Vi preghiamo di riempire gli appositi spazi contrassegnati con l'asterisco \* con il testo in tedesco e in seguito con il testo in italiano (in corsivo) Se non siete ancora a conoscenza del nominativo di una/un partecipante, scrivete semplicemente NN.

<b>13) Forschungsaufenthalte der deutschen Gruppe / Soggiorni di ricerca del gruppo tedesco</b>				
Zeitpunkt des Aufenthalts (Monat/Jahr) / Data del soggiorno (mese/anno)	Name des/der Projektteilnehmer/in / Nome del/dei partecipanti al progetto	*Stellung / Posizione	*Zweck des Aufenthalts / Scopo del soggiorno	Dauer in Tagen / Durata in giorni



Ministero dell'Istruzione,  
dell'Università e della Ricerca



**Hinweis zum Ausfüllen:**

Bitte schreiben Sie bei den mit \* gekennzeichneten Spalten die deutsche und die italienische Fassung (kursiv) untereinander in das betreffende Feld! Sofern Sie den Namen eines/einer Projektteilnehmer/in noch nicht wissen, schreiben Sie einfach NN.

**Avviso per la compilazione:**

Vi prVi preghiamo di riempire gli appositi spazi contrassegnati con l'asterisco \* con il testo in tedesco e in seguito con il testo in italiitaliano (in corsivo) Se non siete ancora a conoscenza del nominativo di una/un partecipante, scrivete semplicemente NN.

<b>14) Forschungsaufenthalte der italienischen Gruppe</b>				
<b><i>Soggiorni di ricerca del gruppo italiano</i></b>				
<b>Zeitpunkt des Aufenthalts (Monat/Jahr) / <i>Data del soggiorno (mese/anno)</i></b>	<b>Name des/der Projektteilnehmer/in / <i>Nome del/dei partecipanti al progetto</i></b>	<b>*Stellung / <i>Posizione</i></b>	<b>*Zweck des Aufenthalts / <i>Scopo del soggiorno</i></b>	<b>Dauer in Tagen / <i>Durata in giorni</i></b>



*Ministero dell'Istruzione,  
dell'Università e della Ricerca*



**DAAD**

**Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service**

Erklärung:

Hiermit erkläre ich, dass - sofern eine Grundsicherung für das Forschungsprojekt notwendig sein sollte – diese für den deutschen Teil gewährleistet ist.

*Dichiarazione:*

*Con la presente dichiaro che per la parte italiana e in caso di necessità, l'implementazione del progetto sarà garantita.*

Datum und Ort:

*Data e luogo:*

Unterschrift der/des Projektverantwortlichen in Deutschland:

*Firma del responsabile in Italia:*

---

---